

МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ  
ДОНЕЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ім.М.ГОРЬКОГО  
НАУКОВО-ДОСЛІДНИЙ ІНСТИТУТ ТРАВМАТОЛОГІЇ ТА ОРТОПЕДІЇ

MINISTRY OF HEALTH SERVICE OF UKRAINE  
DONETSK NATIONAL MEDICAL UNIVERSITY named after M.GORKY  
RESEARCH AND DEVELOPMENT INSTITUTE OF TRAUMATOLOGY AND  
ORTHOPAEDICS

# УКРАЇНСЬКИЙ ЖУРНАЛ ТЕЛЕМЕДИЦИНИ ТА МЕДИЧНОЇ ТЕЛЕМАТИКИ

---

[WWW.TELEMED.ORG.UA](http://WWW.TELEMED.ORG.UA)

---

# UKRAINIAN JOURNAL OF TELEMEDICINE AND MEDICAL TELEMATICS

Науково-практичний журнал  
Заснований у липні 2003 року

**Том 8, №2, 2010**

Scientific and practical journal  
Founded in July 2003 year

**Volume 8, №2, 2010**

Редакційно-видавничий відділ  
Донецького національного медичного університету ім. М. Горького

Editorial and Publishing Department of  
Donetsk National Medical University named after M.Gorky

Донецьк, ТОВ „Цифровая типография”, 2010  
Donets'k, ООО „Digital Typographia”, 2010

# УКРАЇНСЬКИЙ ЖУРНАЛ ТЕЛЕМЕДИЦИНИ ТА МЕДИЧНОЇ ТЕЛЕМАТИКИ

*Curatio Sine  
Distantia!*

Том 8, №2 2010

## ЗАСНОВНИКИ та ВИДАВЦІ ЖУРНАЛУ:

Донецький національний  
медичний університет  
ім.М.Горького,  
Науково-дослідний інститут  
травматології та ортопедії

## АДРЕСА ВИДАВЦІВ та РЕДАКЦІЇ:

вул. Артема, 106,  
83048 Донецьк, Україна

### Телефон:

062-335-14-61

E-mail: [avv@telemed.org.ua](mailto:avv@telemed.org.ua)

WWW: <http://www.telemed.org.ua>

org.ua

## МЕДІА-ПАРТНЕР:

Асоціація розвитку  
української телемедицини  
та електронної охорони  
здоров'я

<http://www.telemed.org.ua>

International Society for  
Telemedicine and eHealth

<http://www.isft.net>

„Med-E-Tel”

<http://www.medetel.lu>

## ДРУК:

ООО "Цифровая типография"  
вул. Челюскінців, 291а, м. Донецьк  
Тел.: (062)-388-07-31  
Здано до набору 10.07.2010.  
Підписано до друку 20.07.2010.  
Тираж 500 прим., 2 номери на рік.  
Формат 60x84 1/8. Обсяг  
умовн. друк. арк. 10,0.  
Друк лазерний

Відповідальність за добір та  
викладення фактів у статтях і  
рекламних матеріалах  
несуть автори. Редакція не  
завжди поділяє думки авторів.  
Передрук статей можливий тільки  
за письмової згоди  
редакції.

Підписний індекс - 96071

Повнотекстова версія  
журналу доступна в  
Інтернеті за адресою:  
<http://www.telemed.org.ua>

ISSN 1728-936X

Цитується Index  
Copernicus®

## РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ

Головний редактор: Ю.В.ДУМАНСЬКИЙ

Заступник головного редактора: А.В.ВЛАДИМИРСЬКИЙ

Відповідальний секретар: Д.К.КАПІНОВСЬКИЙ

Е.Ф.БАРИНОВ, О.І.ГЕРАСИМЕНКО, В.К.ГРИНЬ, W.GLINKOWSKI,  
В.І.ДОНСЬКОЇ, О.Т.ДОРОХОВА, Г.А.ІГНАТЕНКО, M.JORDANOVA,  
В.Г.КЛИМОВИЦЬКИЙ, R.LATIFI, Г.В.ЛОБАНОВ, Ю.Є.ЛЯХ, І.М.МАТРОС-  
ТАРАНЕЦЬ, В.П.МАРЦЕНЮК, M.NERLICH, Ю.Д.ПОПОВ, А.К.РУШАЙ,  
P.SOGNER, В.Л.СТОЛЯР, В.Я.УМАНСЬКИЙ, В.С.ХАРЧЕНКО,  
В.К.ЧАЙКА, В.І.ЧЕРНИЙ, В.П.ЯЦЕНКО, R.WOOTTON

## РЕДАКЦІЙНА РАДА

О.В.АНИЩЕНКО  
Донецьк, Україна  
О.Ю.АТЬКОВ  
Москва, Росія  
Д.М.АФОНІН  
Санкт-Петербург, Росія  
K.BRAUCHLI  
Базель, Швейцарія  
О.Б.ДИННИК  
Київ, Україна  
О.Д.ДМИТРИШКО  
Санкт-Петербург, Росія  
P.S.JOHN  
Керала, Індія  
Б.А.КОБРИНСЬКИЙ  
Москва, Росія  
О.С.КОВАЛЕНКО  
Київ, Україна  
І.В.КУЦЕНКО  
Донецьк, Україна  
D.M.LAM  
Еверберг, Бельгія  
О.Г.ЛІСНІЧОВ  
Барнаул, Росія  
В.М.ЛОБАС  
Донецьк, Україна  
I.MALMROS  
Візбі, Швеція  
S.MANANKOVA BYE  
Трьомсо, Норвегія

R.MERRELL  
Річмонд, США  
M.MOLEFI  
Преторія, ПАР  
С.П.МИРОНОВ  
Москва, Росія  
О.І.ОРЛОВ  
Москва, Росія  
В.Г.ОСТАШКО  
Київ, Україна  
А.В.ОТОЧКІН  
Санкт-Петербург, Росія  
О.Б.ПЕТРЯЄВА  
Донецьк, Україна  
Ю.А.ПРОКОПЧУК  
Дніпропетровськ, Україна  
A. PAUNKSNIS  
Каунас, Литва  
B.PYKE Jr.  
Кайога Фолс, США  
О.А.РИЖОВ  
Запоріжжя, Україна  
В.І.РУДИЦЯ  
Київ, Україна  
В.Ю.ХУДОБІН  
Донецьк, Україна  
О.М.ЧЕЛНОКОВ  
Єкатеринбург, Росія  
М.М.ЩУДЛО  
Курган, Росія

Свідоцтво про державну реєстрацію серія KB №16373-4845ГР від  
04.09.2009. видано Міністерством юстиції України

„Український журнал телемедицини та медичної телематики”  
входить до нового переліку фахових наукових видань Вищої  
атестаційної комісії, в яких можуть публікуватися основні  
результати дисертаційних робіт  
(постанова Президії ВАК України від 26.05.2010. № 1-05/4)

Рекомендовано до видання Вченою радою Донецького  
національного медичного університету ім.М.Горького 19.12.2003 року,  
протокол №8

# UKRAINIAN JOURNAL OF TELEMEDICINE AND MEDICAL TELEMATICS

*Curatio Sine  
Distantia!*

Volume 8, №2 2010

## **JOURNAL'S FOUNDERS and PUBLISHERS:**

Donetsk National Medical  
University named after M.Gorky,  
R&D Institute of Traumatology  
and Orthopaedics

## **EDITORIAL'S and FOUNDER'S ADDRESS:**

Artyoma str, 106,  
83048 Donetsk, Ukraine  
Phone: +38-062-335-14-61  
E-mail: avv@telemed.org.ua  
WWW: <http://www.telemed.org.ua>

## **MEDIA-PARTNER:**

**Association for Ukrainian  
Telemedicine and eHealth  
Development**

<http://www.telemed.org.ua>  
**International Society for  
Telemedicine and eHealth**  
<http://www.isft.net>  
„Med-E-Tel”  
<http://www.medetel.lu>

## **PRINT:**

Printing house “OOO Digital Typogra-  
phy” . Address: Donetsk, Cheluskind-  
sev str. 291a. Phone: +38-062-388-  
07-31. Send to print: 10.07.2010.  
Printed: 20.07.2010. Laser print.  
Format 60x84 1/8. Volume in condi-  
tional indexes 10,0. Circulation: 500  
copies. 2 issues per year

The responsibility for correctness  
of the facts in the articles and  
promotional materials is carried  
by the authors.

The Editorial Board not always  
divides opinion of the authors.  
The reprint of the articles is pos-  
sible only after the written sanc-  
tion of the Editorial Board.

Full-text on-line is available in  
Internet by:  
<http://www.telemed.org.ua>

ISSN 1728-936X

Cited by Index Copernicus®

## **EDITORIAL BOARD:**

Editor: YU.V.DUMANSKY

Co-Editor: A.V.VLADZYMYRSKY

Responsible Secretary: D.K.KALINOVSKY

E.F.BARINOV, A.I.GERASIMENKO, V.K.GRIN, W.GLINKOWSKI,  
V.I.DONSKYY, E.T.DOROKHOVA, G.A.IGNATENKO, M.JORDANOVA,  
V.G.KLYMOVYTSKY, R.LATIFI, G.V.LOBANOV, YU.E.LYAKH,  
I.N.MATROS-TARANETS, V.P.MARTSENYUK, M.NERLICH,  
YU.D.POPOV, A.K.RUSHAY, P.SOGNER, V.L.STOLYAR,  
V.JA.UMANSKY, V.S.KHARCHENKO, V.K.CHAJKA, V.I.CHERNY, Y,  
V.P.YATSENKO, R.WOOTTON

## **EDITORIAL ADVISERS**

O.V.ANISHENKO  
*Donetsk, Ukraine*  
O.YU.ATKOV  
*Moscow, Russia*  
D.N.AFONIN  
*Sankt-Petersburg, Russia*  
K.BRAUCHLI  
*Basel, Switzerland*  
O.B.DYNNYK  
*Kiev, Ukraine*  
O.D.DMITRIENKO  
*Sankt-Petersburg, Russia*  
P.S.JOHN  
*Kerala, India*  
B.A.KOBRINSKIY  
*Moscow, Russia*  
O.S.KOVALENKO  
*Kiev, Ukraine*  
I.V.KUTSENKO  
*Donetsk, Ukraine*  
D.M.LAM  
*Everberg, Belgium*  
A.G.LESNICHEV  
*Barnaul, Russia*  
V.M.LOBAS  
*Donetsk, Ukraine*  
I.MALMROS  
*Visby, Sweden*  
S.MANANKOVA BYE  
*Tromse, Norway*

R.MERRELL  
*Richmond, USA*  
M.MOLEFI  
*Pretoria, South Africa*  
S.P.MIRONOV  
*Moscow, Russia*  
O.I.ORLOV  
*Moscow, Russia*  
V.G.OSTASHKO  
*Kiev, Ukraine*  
A.V.OTOCHKYN  
*Sankt-Petersburg, Russia*  
O.B.PETRYAEVA  
*Donetsk, Ukraine*  
YU.A.PROKOPCHUK  
*Dnipropetrovsk, Ukraine*  
A. PAUNKSNIS  
*Kaunas, Lithuania*  
B.PYKE Jr.  
*Cuyahoga Falls, USA*  
O.A.RYZHOV  
*Zaporijja, Ukraine*  
V.I.RUDITSA  
*Kiev, Ukraine*  
V.YU.KHUDOBIN  
*Donetsk, Ukraine*  
A.N.CHELNOKOV  
*Ekaterinburg, Russia*  
M.M.SHUDLO  
*Kurgan, Russia*

*The certificate about state registration KB №16373-4845П is given on 04.09.2009.  
by Ministry of Justice of Ukraine*

**“Ukrainian Journal of Telemedicine and Medical Telematics” had been in-  
cluded in the new list of scientific editions of Senior Certification Commission,  
in which it is possible to publish results of scientific dissertation researches  
(resolution of Presidia of SCC of Ukraine 26.05.2010. № 1-05/4)  
Recommended by the Scientific Council of Donetsk National Medical  
University named after M.Gorky 19.12.2003 year, protocol №8**